

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

25 FÉVRIER 1997

Projet de loi contenant des mesures en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel

AMENDEMENTS

N° 20 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Remplacer le quatrième alinéa de l'article 106bis proposé, par la disposition suivante:

«Les chambres supplémentaires sont composées d'au moins deux conseillers suppléants. Dans la mesure du possible, au moins un magistrat effectif ou un magistrat admis à la retraite siégera dans chaque chambre.»

Justification

Dans un souci d'organisation efficace des travaux, le premier président dispose d'une certaine flexibilité pour la composition des chambres supplémentaires. Puisque ces chambres peuvent également être composées de conseillers suppléants sans aucune expérience professionnelle préalable au sein de la magistrature, il convient, dans la mesure du possible, de faire siéger dans chacune de ces chambres supplémentaires au moins un conseiller suppléant-magistrat admis à la retraite ou un conseiller ordinaire.

Voir:

Documents du Sénat:

1-490 - 1996/1997:

- N° 1: Projet de loi.
- N°s 2 et 3: Amendements.
- N° 4: Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

25 FEBRUARI 1997

Wetsontwerp houdende maatregelen ten einde de gerechtelijke achterstand weg te werken bij de hoven van beroep

AMENDEMENTEN

Nr. 20 VAN DE REGERING

Art. 4

Het vierde lid van het voorgestelde artikel 106bis vervangen als volgt:

«De aanvullende kamers zijn samengesteld uit ten minste twee plaatsvervangende raadsheren. Voor zover mogelijk heeft in elke kamer ten minste één werkend magistrat of één op rust gestelde magistrat zitting.»

Verantwoording

Om tot een efficiënte regeling van de werkzaamheden te komen, is voor de samenstelling van de aanvullende kamers een zekere flexibiliteit gelaten aan de eerste voorzitter. Daar in deze kamers ook plaatsvervangende raadsheren zitting kunnen nemen zonder voorafgaande beroepservaring binnen de magistratuur, is het wenselijk dat, indien mogelijk, in elke aanvullende kamer minstens één op rust gestelde magistrat-plaatsvervangend raadsheer, dan wel een gewone raadsheer zitting heeft.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-490 - 1996/1997:

- Nr. 1: Wetsontwerp.
- Nrs. 2 en 3: Amendementen.
- Nr. 4: Amendementen.

N° 21 DU GOUVERNEMENT

Art. 9

Compléter l'article 207 bis, § 1^{er}, premier alinéa, tel que proposé, par les termes suivants :

« remplir, au moment de la nomination, une des conditions suivantes : »

Justification

Il s'agit d'apporter une précision au texte. Il n'est pas exigé que ces activités, qui valent condition de nomination, soient encore exercées après la nomination comme conseiller suppléant.

N° 22 DU GOUVERNEMENT

Art. 9

Compléter l'article 207 bis, § 1^{er}, proposé par un 4^o, rédigé comme suit :

« 4^o soit, avoir exercé, pendant au moins vingt années, une fonction académique ou scientifique en droit. »

Justification

Il convient d'élargir au maximum le groupe de recrutement des candidats qualifiés à la fonction de conseiller suppléant.

N° 23 DE MM. LALLEMAND ET ERDMAN

Art. 4

L'article 4 est remplacé comme suit :

« Art. 4. — Un article 106bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 106bis. — § 1^{er}. Pour une durée limitée fixée par le Sénat et la Chambre des représentants sur proposition du Roi, des chambres supplémentaires peuvent être créées pour résorber l'arriéré judiciaire.

Un règlement particulier est fixé pour ces chambres suivant la procédure déterminée à l'article 106, alinéa 1^{er}.

Le règlement détermine le nombre de chambres supplémentaires de la cour d'appel.

Les affaires sont distribuées par le premier président conformément au règlement.

Nr. 21 VAN DE REGERING

Art. 9

Het voorgestelde artikel 207 bis, § 1, eerste lid, aanvullen met de woorden :

« op het ogenblik van de benoeming aan een van de volgende voorwaarden voldoen : »

Verantwoording

Het betreft een precisering van de tekst. Het is niet vereist dat de werkzaamheden die gelden als benoemingsvoorwaarde, worden voortgezet na de benoeming tot plaatsvervangend raadsheer.

Nr. 22 VAN DE REGERING

Art. 9

Het voorgestelde artikel 207 bis, § 1, aanvullen met een 4^o, luidende :

« 4^o ofwel sedert ten minste twintig jaar een academische of rechtswetenschappelijke functie hebben bekleed. »

Verantwoording

De groep van gekwalificeerde kandidaten die in aanmerking komen voor plaatsvervangend raadsheer, dient zo ruim mogelijk te zijn.

Nr. 23 VAN DE HEREN LALLEMAND EN ERDMAN

Art. 4

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 4. — In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 106bis ingevoegd, luidende :

« Art. 106bis. — § 1. Teneinde de gerechtelijke achterstand weg te werken kunnen aanvullende kamers worden opgericht voor een beperkte duur bepaald door de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers op voorstel van de Koning.

Er wordt voor deze kamers een bijzonder reglement opgesteld overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 106, eerste lid.

Het reglement bepaalt het aantal aanvullende kamers van het hof van beroep.

De zaken worden door de eerste voorzitter verdeeld overeenkomstig het reglement.

§ 2. *Les chambres supplémentaires sont composées d'au moins deux conseillers suppléants.*

Elles sont présidées par un conseiller effectif ou, à défaut, par un conseiller suppléant qui n'est pas avocat en exercice.

En cas de nécessité, le premier président peut déroger à l'alinéa 2, après avoir pris l'avis du procureur général et des bâtonniers de son ressort.»

N° 24 DE M. **GORIS**

Art. 4

Remplacer cet article par ce qui suit :

«Art. 4. — *Il est inséré dans le même Code un article 106bis, rédigé comme suit :*

«Art. 106bis. — *Pour une durée de trois ans, des chambres supplémentaires sont créées pour résorber l'arriéré judiciaire. Cette durée ne peut être prolongée qu'après présentation par le Roi, en temps utile, d'un rapport au Sénat et à la Chambre des représentants.*

N° 25 DE M. **DESMEDT**

Art. 8

Supprimer cet article.

Justification

Notre justification est identique à celle de notre amendement n° 15 relatif à l'article 7 (doc. n° 1-490/3).

Claude DESMEDT.

N° 26 DE MM. **LALLEMAND ET ERDMAN**

Art. 9

Le § 1^{er} de l'article 207bis en projet est complété comme suit :

«*En outre, le candidat doit bénéficier d'un avis favorable du Collège de recrutement des magistrats*».

Roger LALLEMAND.
Frederik ERDMAN.

§ 2. *De aanvullende kamers zijn samengesteld uit ten minste twee plaatsvervangende raadsheren.*

Zij worden voorgezeten door een werkend raadsheer of, bij gebreke daarvan, een plaatsvervangend raadsheer die geen advocaat in functie is.

In geval van nood kan de eerste voorzitter afwijken van het tweede lid nadat hij het advies van de procureur-generaal en van de stafhouders van zijn rechtsgebied heeft ingewonnen.»

Nr. 24 VAN DE HEER **GORIS**

Art. 4

Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 4. — *Een artikel 106bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :*

«Art. 106bis. — *Teneinde de gerechtelijke achterstand weg te werken worden aanvullende kamers opgericht voor een duur van drie jaar. Deze duur kan worden verlengd enkel na tijdige voorlegging door de Koning van een rapport aan de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers.*

Stephan GORIS.

Nr. 25 VAN DE HEER **DESMEDT**

Art. 8

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Zelfde verantwoording als bij ons amendement nr. 15 op artikel 7 (Gedr. St. nr. 1-490/3).

Nr. 26 VAN DE HEREN **LALLEMAND EN ERDMAN**

Art. 9

Paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 207bis aanvullen als volgt :

«*Bovendien moet de kandidaat een gunstig advies krijgen van het Wervingscollege der magistraten.*»

N° 27 DE MM. ERDMAN ET LALLEMAND

Art. 9

Le § 1^{er} de l'article 207 bis en projet est complété comme suit :

« En outre, le candidat doit bénéficier d'un avis favorable du Collège de recrutement des magistrats, qui se prononce sur son aptitude à siéger comme conseiller suppléant. »

Justification

On insiste aujourd'hui sur la nécessaire objectivation des nominations dans la magistrature. La nomination des magistrats suppléants doit également faire l'objet de mesures en ce sens.

C'est pourquoi nous proposons de compléter les conditions de nomination des conseillers suppléants dans les cours d'appel par un avis favorable du Collège de recrutement des magistrats.

Le Collège intervient déjà, par le biais de l'examen d'aptitude professionnelle ou le concours d'accès au stage, dans la nomination des magistrats effectifs.

Il semble tout indiqué pour remplir une mission similaire pour les magistrats suppléants.

Il ne s'agit évidemment pas de créer une procédure de nomination distincte pour les magistrats effectifs et pour les magistrats suppléants, mais d'imposer une condition de nomination supplémentaire propre aux suppléants, sans laquelle leur candidature ne serait pas recevable. Pour le surplus, il faut d'ailleurs constater que les conditions de nomination des conseillers effectifs dans les cours d'appel sont déjà différentes des conditions projetées par le Gouvernement pour la nomination des conseillers suppléants.

Dès lors que toutes les conditions sont remplies, la procédure de nomination sera, elle, identique pour les deux catégories de magistrats.

N° 28 DE M. RAES

Art. 9

Au § 1^{er} de l'article 207 bis proposé, remplacer le 1^o par ce qui suit :

« 1^o soit suivre le barreau au moins pendant vingt ans et avoir réussi une épreuve d'aptitude de conseiller suppléant à la cour d'appel, dont les modalités sont fixées par le Roi; »

Justification

Le critère des vingt ans pendant lesquels il faut avoir suivi le barreau n'implique pas toujours une expérience de vingt ans au

Nr. 27 VAN DE HEREN ERDMAN EN LALLEMAND

Art. 9

Paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 207 bis aanvullen als volgt :

« Bovendien moet over de kandidaat een gunstig advies zijn uitgebracht door het Wervingscollege der magistraten, dat zich uitspreekt over diens bekwaamheid om als plaatsvervangend raadsheer zitting te hebben. »

Verantwoording

Heden ten dage komt de nadruk te liggen op de noodzaak objectieve criteria te hanteren bij benoemingen in de magistratuur. Ook voor de benoeming van plaatsvervangende raadsheeren dienen er dergelijke maatregelen te komen.

Daarom stellen wij voor aan de benoemingsvoorwaarden van de plaatsvervangende raadsheren bij de hoven van beroep toe te voegen dat het Wervingscollege der magistraten een gunstig advies moet hebben uitgebracht.

Bij de benoeming van werkende magistraten laat het College zijn invloed reeds gelden via het examen inzake beroepsbekwaamheid of het toelatingsexamen voor de gerechtelijke stage.

Het lijkt daarom normaal dat het College hetzelfde kan doen voor de plaatsvervangende magistraten.

Het ligt uiteraard niet in de bedoeling een afzonderlijke benoemingsprocedure in te voeren voor de werkende raadsheren en de plaatsvervangende raadsheren. Veeleer willen wij voor de plaatsvervangers een bijkomende voorwaarde voorstellen, die doorslaggevend is voor de ontvankelijkheid van hun kandidatuur. Voor het overige is het zo dat de benoemingsvoorwaarden van de raadsheren bij de hoven van beroep thans reeds afwijken van die welke de regering voorstelt inzake de benoeming van de plaatsvervangende raadsheren.

Zodra aan al die voorwaarden is voldaan, verloopt de benoemingsprocedure op dezelfde manier voor die twee groepen van magistraten.

Frederik ERDMAN.
Roger LALLEMAND.

Nr. 28 VAN DE HEER RAES

Art. 9

In de eerste paragraaf van het voorgestelde artikel 207 bis wordt het 1^o vervangen als volgt :

« 1^o ofwel ten minste twintig jaar werkzaam zijn aan de balie en geslaagd zijn voor een bekwaamheidsproef van plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep waarvan de modaliteiten worden vastgesteld door de Koning ».

Verantwoording

Het criterium 20 jaar werkzaam zijn aan de balie impliceert niet altijd 20 jaar ervaring aan de balie. Advocaten kunnen

barreau, car les avocats peuvent cumuler leur profession avec une autre, par exemple celle de représentant du peuple, et avoir payé leur cotisation à l'Ordre des avocats pendant tout ce temps sans avoir vu un palais de justice de l'intérieur. En effet, il suffit de payer la cotisation à l'ordre pour rester inscrit au barreau.

Le seul critère permettant de juger de l'aptitude d'un avocat est de lui faire passer une épreuve d'aptitude. Les modalités de celle-ci sont fixées par le Roi, étant entendu — cela va de soi — qu'elles ne doivent pas être aussi sévères que les modalités de l'épreuve d'aptitude que doivent subir les magistrats effectifs.

Cette épreuve d'aptitude n'est pas exigée des autres catégories de personnes susceptibles d'être nommées aux fonctions de conseiller suppléant à la cour d'appel, parce que l'on peut supposer qu'elles ont acquis une expérience suffisante.

N° 29 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Compléter et modifier respectivement le premier et le quatrième alinéa de l'article 106bis proposé comme suit :

« Cette durée peut uniquement être prorogée par le Roi s'il ressort des rapports du magistrat-coordonateur, visés à l'article 101, quatrième alinéa, que cela s'avère absolument indispensable. »

« Les chambres supplémentaires sont composées d'au moins deux conseillers suppléants. Dans la mesure du possible, au moins un conseiller effectif ou un conseiller à la retraite comme visé à l'article 207bis, § 1^{er}, 3^o, ou § 2, siègera dans chaque chambre et en assumera, le cas échéant, la présidence. »

Justification

À l'occasion de la discussion en commission, le Gouvernement a confirmé que les deux chambres supplémentaires étaient en principe créées à titre de mesure exceptionnelle pour résorber l'ensemble de l'arriéré judiciaire dans le délai fixé par le Roi. La prorogation de ce délai peut dès lors uniquement être envisagée lorsque le Roi en démontre l'absolue nécessité sur la base des rapports annuels du magistrat-coordonateur, lesquels seront communiqués à l'assemblée générale, au ministre de la Justice et aux Chambres législatives (cf. l'article 2 du projet). Tel peut être le cas par exemple lorsqu'il s'est avéré impossible, au terme du délai fixé, de résorber la totalité de l'arriéré et ce, en dépit d'un engagement maximal de la part des chambres supplémentaires.

Par contre, il ne s'avère pas opportun de préciser explicitement au premier alinéa, comme proposé par certains membres de la commission, quelle sera la durée d'existence des chambres supplémentaires, d'autant plus que les récentes données statistiques indiquent que l'arriéré varie entre les différentes cours d'appel.

En outre, le Gouvernement souligne la nécessité de laisser au premier président une certaine flexibilité au niveau de la compo-

immers hun beroep cumuleren met een ander beroep, bijvoorbeeld dat van volksvertegenwoordiger, en gedurende twintig jaar hun bijdrage betaald hebben aan de Orde van advocaten zonder de binnenkant van een gerechtsgebouw te hebben gezien. Het is immers voldoende de bijdrage te betalen aan de Orde om ingeschreven te blijven aan de balie.

Het enige criterium om te oordelen over de bekwaamheid van advocaten is het afleggen van een bekwaamheidsproef. De modaliteiten van deze bekwaamheidsproef worden vastgesteld door de Koning, waarbij deze natuurlijk niet zo streng dienen te zijn als de modaliteiten van de bekwaamheidsproef die de effectieve magistraten moeten afleggen.

Deze bekwaamheidsproef wordt niet gevraagd van de andere categorieën die in aanmerking komen voor het ambt van plaatsvervangend raadshere in het hof van beroep omdat ervan mag worden uitgegaan dat zij voldoende ervaring hebben opgedaan.

Roeland RAES.

Nr. 29 VAN DE REGERING

Art. 4

Het eerste en het vierde lid van het voorgestelde artikel 106bis respectievelijk aanvullen en wijzigen als volgt :

« De duur van deze kamers kan door de Koning slechts worden verlengd wanneer uit de verslagen van de magistrat-coördinator, bedoeld in artikel 101, vierde lid, de absolute noodzaak daartoe blijkt. »

« De aanvullende kamers zijn samengesteld uit ten minste twee plaatsvervangende raadsheren. Voor zover mogelijk heeft in elke kamer ten minste één werkend raadshere of één op rust gestelde raadshere zoals bedoeld in artikel 207bis, § 1, 3^o, of § 2, zitting, die in voorkomend geval het kamervoorzitterschap waarneemt. »

Verantwoording

Naar aanleiding van de besprekingen in de commissie heeft de regering bevestigd dat de aanvullende kamers in beginsel een uitzonderlijke maatregel zijn die binnen de door de Koning vooropgestelde termijn alle bestaande achterstand moeten wegwerken. Een verlenging is dan ook slechts mogelijk wanneer de Koning de absolute noodzaak daartoe aantoonde aan de hand van de jaarverslagen van de magistrat-coördinator die meegedeeld worden aan de algemene vergadering, de minister van Justitie en de Wetgevende Kamers (zie artikel 2 van het ontwerp). Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn wanneer na verloop van de vooropgestelde termijn blijkt dat ondanks de maximale inzet van de aanvullende kamers de achterstand niet volledig weggevoerd kon worden.

Het is daarentegen niet wenselijk om, zoals voorgesteld door sommige commissieleden, de bestaansduur van de aanvullende kamers in het eerste lid uitdrukkelijk te vermelden, temeer daar uit de recente statistische gegevens blijkt dat de achterstand varieert voor de verschillende hoven van beroep.

De regering benadrukt voorts dat aan de eerste voorzitter de nodige flexibiliteit gelaten moet worden bij de samenstelling van

sition des chambres supplémentaires et ce, dans un souci d'organisation efficace des travaux. En effet, ces chambres peuvent également être composées de conseillers suppléants sans expérience professionnelle préalable dans la magistrature. Il est dès lors prévu, à cet égard, que le premier président fait siéger dans chaque chambre supplémentaire au moins un conseiller ordinaire ou un magistrat-conseiller suppléant à la retraite, mais uniquement lorsque cela est jugé possible. Pour ce faire, il faut effectivement pouvoir disposer d'un nombre suffisant de conseillers (émérites) et éviter de mettre en péril le fonctionnement des chambres ordinaires. C'est la raison pour laquelle il faut rejeter l'obligation de faire appel aux conseillers susvisés, car ceci pourrait impliquer que le premier président doive retirer ses conseillers des chambres ordinaires, ce qui pourrait engendrer une totale désorganisation.

En outre, il est du devoir du magistrat-coordonateur de garantir l'impartialité et l'aptitude requises au niveau de la composition des chambres supplémentaires.

N° 30 DU GOUVERNEMENT

Art. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 4bis. — À l'article 109, premier alinéa, du même Code, les mots « en concertation avec le magistrat-coordonateur et » sont insérés entre les mots « président » et « conformément. »

Justification

Le texte ainsi complété permet de définir plus clairement la relation entre le premier président et le magistrat-coordonateur au niveau de la répartition des affaires. La spécificité de la fonction du coordinateur a pour effet que celui-ci doit être associé à la répartition des affaires sans que soit porté préjudice à la responsabilité finale du premier président.

N° 31 DU GOUVERNEMENT

Art. 6

Remplacer la première phrase du deuxième alinéa de l'article 109ter proposé par la disposition suivante :

« Par application de l'article 109bis, les causes sont attribuées à une chambre ordinaire composée de trois conseillers ou d'un conseiller pour autant que la demande en soit faite au plus tard un mois après la notification de la fixation pour la chambre supplémentaire sans autres formalités qu'une demande écrite adressée au premier président. »

Justification

Cet amendement vise à apporter une précision au texte. Lorsqu'une partie en fait la demande écrite au premier président

de aanvullende kamers, dit met het oog op een efficiënte regeling van de werkzaamheden. Enerzijds is het inderdaad zo dat in deze kamers ook plaatsvervangende raadsheren zitting kunnen nemen zonder voorafgaande beroepservaring binnen de magistratuur. In dit opzicht wordt dan ook bepaald dat de eerste voorzitter in elke aanvullende kamer ten minste één gewone raadsheer of een op rust gestelde magistraat - plaatsvervangend raadsheer laat zittingnemen, doch enkel indien hij dit mogelijk acht. Er moeten immers voldoende (emeriti)-raadsheren beschikbaar zijn en bovendien mag de werking van de gewone kamers hierdoor niet in het gedrang komen. Daarom ook is een verplichte inschakeling te verwerpen, daar dit zou betekenen dat de eerste voorzitter zijn raadsheren moet wegtrekken uit de gewone kamers met een algehele desorganisatie tot gevolg.

Bovendien behoort het tot de taak van de magistraat-coördinator om bij de samenstelling van de aanvullende kamers de nodige onpartijdigheid en bekwaamheid te waarborgen.

Nr. 30 VAN DE REGERING

Art. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 4bis. — In artikel 109, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden « verdeeld » en « overeenkomstig » de woorden « in samenspraak met de magistraat-coördinator en » ingevoegd. »

Verantwoording

Het betreft een aanvulling van de tekst teneinde de verhouding tussen de eerste voorzitter en de magistraat-coördinator bij de verdeling van de zaken duidelijker te definiëren. Uit de eigenheid van de functie van coördinator vloeit voort dat deze betrokken wordt bij de verdeling van de zaken zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de eindverantwoordelijkheid van de eerste voorzitter.

Nr. 31 VAN DE REGERING

Art. 6

In het voorgestelde artikel 109ter, tweede lid, de eerste zin vervangen als volgt :

« De zaken worden met toepassing van artikel 109bis toegewezen aan een gewone kamer met drie raadsheren of een kamer met één raadsheer, voor zover een partij dit aanvraagt uiterlijk één maand na de kennisgeving van de rechtsdag voor de aanvullende kamer zonder andere formaliteiten dan een schriftelijk verzoek gericht aan de eerste voorzitter. »

Verantwoording

Het betreft een tekstprecisering. Wanneer een partij hiertoe ten laatste één maand na de kennisgeving van de rechtsdag voor

au plus tard un mois après la notification de la fixation pour une chambre supplémentaire, la cause est (à nouveau) attribuée à une chambre ordinaire composée d'un ou de trois conseillers, conformément au prescrit de l'article 109bis du Code judiciaire.

N° 32 DU GOUVERNEMENT

Art. 9

Compléter l'article 207bis, § 1^{er}, proposé comme suit :

« 5^o soit avoir cumulé ou exercé successivement au moins pendant vingt ans les activités visées aux points 1^o et 4^o. »

Justification

Il convient d'élargir au maximum le cercle des candidats qualifiés pour une fonction de conseiller suppléant. Vu leur expertise, les personnes qui ont, pendant vingt ans, été actives aussi bien en qualité de professeur d'université qu'au barreau, entrent également en ligne de compte.

N° 33 DU GOUVERNEMENT

Art. 19bis (nouveau)

Insérer un article 19bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 19bis. — À l'article 349, quatrième alinéa, du même Code, les mots « avec indication des titres et mérites » sont insérés entre les mots « séparément » et « et. »

Justification

Afin que la nomination des conseillers suppléants puisse se dérouler en toute objectivité, il est opportun que les titres et mérites des candidats soient explicitement indiqués dans la présentation.

N° 34 DE M. VANDENBERGHE

Art. 9

À l'article 207bis proposé, § 1^{er} :

A. Au 2^o, supprimer les mots « un tribunal du travail » et les mots « une justice de paix ou un tribunal de police ».

B. Au même 2^o, faire précéder les mots « un tribunal de commerce » par le mot « ou ».

C. a) Supprimer le 3^o.

een aanvullende kamer een schriftelijk verzoek richt aan de eerste voorzitter, wordt de zaak (opnieuw) toegewezen aan een gewone kamer met één of drie raadsheren conform de voorschriften van artikel 109bis van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 32 VAN DE REGERING

Art. 9

Het voorgestelde artikel 207bis, § 1, aanvullen als volgt :

« 5^o ofwel gedurende ten minste twintig jaar de werkzaamheden bedoeld in het 1^o en het 4^o gecumuleerd of opeenvolgend uitgeoefend hebben. »

Verantwoording

De wervingsgroep van gekwalificeerde kandidaten die in aanmerking komen voor het ambt van plaatsvervangend raadsheer, dient zo ruim mogelijk te zijn. Gelet op hun deskundigheid komen ook personen in aanmerking die gedurende twintig jaar zowel als hoogleraar als aan de balie actief zijn geweest.

Nr. 33 VAN DE REGERING

Art. 19bis (nieuw)

Een artikel 19bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 19bis. — In artikel 349, vierde lid, van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden « afzonderlijk » en « en » de woorden « met opgave van de titels en verdiensten » ingevoegd. »

Verantwoording

Teneinde de benoemingen van de plaatsvervangende raadsheren objectief te laten geschieden, is het wenselijk dat de titels en verdiensten van de kandidaten uitdrukkelijk in de voordracht worden vermeld.

Nr. 34 VAN DE HEER VANDENBERGHE

Art. 9

In het voorgestelde artikel 207bis, § 1 :

A. In het 2^o de woorden « een arbeidsrechtbank » en « een vredegerecht of een politierechtbank » schrappen.

B. In hetzelfde 2^o vóór de woorden « een rechtbank van koophandel » invoegen het woord « of ».

C. a) Het 3^o schrappen.

b) Subsidiàirement : remplacer le 3^o comme suit :

« soit être un magistrat admis à la retraite d'un tribunal de première instance ou d'un tribunal de commerce. »

N^o 35 DE M. BOURGEOIS

Art. 19

Au premier alinéa de l'article 342bis proposé, remplacer les mots « qui peuvent contribuer à » par les mots « qui visent à ».

Justification

L'on précise ainsi que les mesures que la cour d'appel doit prendre ne sauraient en aucun cas être facultatives. Elles doivent mener à des résultats.

N^o 36 DE M. LALLEMAND

Art. 22

Remplacer cet article comme suit :

« Art. 22. — L'article 390 du même Code est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Ces dispositions s'appliquent également aux conseillers suppléants. Ceux-ci peuvent toutefois être appelés à siéger dans les chambres supplémentaires jusqu'à 70 ans. »

N^o 37 DE M. LALLEMAND

Art. 19

Remplacer le troisième alinéa de l'article 342bis proposé par ce qui suit :

« Le procureur général près la cour d'appel transmet ce rapport au ministre de la Justice, qui le communique ensuite aux présidents des Chambres législatives et au Conseil des ministres. »

Roger LALLEMAND.

b) Subsidaair : het 3^o vervangen als volgt :

« ofwel op rust gestelde magistraat van een rechtbank van eerste aanleg of een rechtbank van koophandel zijn ».

Hugo VANDENBERGHE.

Nr. 35 VAN DE HEER BOURGEOIS

Art. 19

In het eerste lid van het voorgestelde artikel 342bis de woorden « die kunnen bijdragen tot » vervangen door de woorden « die strekken tot ».

Verantwoording

Aldus wordt verduidelijkt dat de maatregelen die het hof van beroep dient te formuleren, geenszins vrijblijvend van aard mogen zijn. Zij moeten tot resultaten leiden.

André BOURGEOIS.

Nr. 36 VAN DE HEER LALLEMAND

Art. 22

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 22. — Artikel 390 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

« Deze bepalingen zijn mede van toepassing op de plaatsvervangende raadsheren. Deze kunnen evenwel tot de leeftijd van 70 jaar zitting nemen in de aanvullende kamers. »

Nr. 37 VAN DE HEER LALLEMAND

Art. 19

Het derde lid van het voorgestelde artikel 342bis vervangen als volgt :

« De procureur-generaal bij het hof van beroep zendt dit verslag over aan de minister van Justitie, die het meedeelt aan de voorzitters van de Wetgevende Kamers en aan de Ministerraad. »